

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2010 — 177 (09-3136)

[2010/200120]

25. MAI 2009 — Dekret über Maßnahmen im Unterrichtswesen und in der Ausbildung 2009. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. September 2009 wird aufgrund eines technischen Fehlers die Anlage zum o.e. Dekret sowohl in der deutschen Fassung (Seite 61201) als auch in der französischen (Seite 61215) und niederländischen Übersetzung (Seite 61230) hinzugefügt.

Anhang
Fachausbildung als Sekundarschulleiter

Schulträgerübergreifende Module	Studienpunkte [1]	Stunden	Inhaltliche Kurzbeschreibung
<i>Schulmanagement</i>	1	30	
Pädagogische Führungskultur			Entwicklung einer modernen Führungskultur an eigenverantwortlichen Schulen Rollen- und Führungsverständnis von Schulleitungen, die eine Schlüsselposition für Planung, Umsetzung und Evaluation von Innovationsprojekten einnehmen
Organisationsentwicklung			Auseinandersetzung mit wissenschaftlichen Theorien zur modernen Organisationsentwicklung unter Berücksichtigung konkreter Ansätze für eine nachhaltige Schul- und Organisationsentwicklung Moderne Steuerungsmodelle einer "lernenden Schule"
Personalmanagement			Instrumente moderner Personalentwicklung : - Methoden und Techniken der Personalauswahl und -einsatzplanung - Instrumente zur Erarbeitung des Lehrerfortbildungsbedarfs - Methoden der Personalbeurteilung und -förderung
<i>Teamentwicklung und Kommunikation</i>	1	30	
Teamentwicklung und -kooperation			Konzept und Nutzung einer Teamentwicklung in der Schule als wichtiges Instrument systematischer Entwicklungsprozesse in der Schulgemeinschaft
Kooperations- und Kommunikationstechniken			Techniken der Gesprächsführung einschließlich der Einübung von Konflikt- und Beratungsgesprächen Moderationstechniken einschließlich der Gestaltung von Konferenzen und Gruppengesprächen
<i>Schulentwicklung</i>	1	30	
Instrumente und Verfahren der Schulentwicklung			Schwerpunkte moderner Schulentwicklung sowie Instrumente und Verfahren, die entwicklungsorientierte Zielvereinbarungen mit einem Lehrerkollegium ermöglichen

Schulträgerübergreifende Module	Studienpunkte [1]	Stunden	Inhaltliche Kurzbeschreibung
Unterrichtsentwicklung und -qualität			Analyse grundlegender Strategien zur Unterrichtsentwicklung einschließlich neuer didaktischer Erkenntnisse Beitrag der Unterrichtsentwicklung im Rahmen der Schulentwicklung Schulleiter in ihrer Beraterfunktion für Lehrer in unterrichtspraktischen Fragen: - Unterstützung bei der Umsetzung von Kompetenzerwartungen unter Nutzung empirischer Forschungsergebnisse - Unterrichtsbesuche unter dem Aspekt der Förderung der individuellen Lernleistung - Berücksichtigung zeitgemäßer Formen der Leistungsermittlung und -bewertung
Evaluationsinstrumente			Qualitätssicherung und -steigerung des Unterrichts und der Schule als Dienstleister im Allgemeinen durch Instrumente der internen und externen Evaluation sowie der pädagogischen Inspektion und Beratung
Bildungsforschung	0,5	15	
Sozialwissenschaftliche Forschungsmethoden zur Schulevaluation			Analyse qualitativer und quantitativer Forschungsmethoden
Nationale und internationale Vergleichsuntersuchungen			Analyse der Testinstrumente und -resultate nationaler und internationaler bildungspolitischer Vergleichsuntersuchungen zwecks Nutzung der Ergebnisse in der eigenen Schule
Spezifisches Schulrecht und Schulorganisation in der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0,5	15	
Dienstrecht und pädagogischer Kontext in der Deutschsprachigen Gemeinschaft			Spezifische Vorgaben in den Bereichen Personal, Organisation, Haushalt und Pädagogik für Schulen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Schulträgerinternes Modul	1	30	Spezifische Schwerpunkte der Schulleitertätigkeit aus der Sicht des jeweiligen Schulträgers
SUMME	5	150	

[1] Unter Studienpunkten werden die in Stunden ausgedrückten Studieneinheiten verstanden, mittels derer der Umfang der Ausbildungsaktivitäten einer Ausbildung und der Umfang der entsprechenden Eigenarbeit des Studenten gemäß der europaweit einheitlich praktizierten Norm (ECTS/European credit transfer system) ausgedrückt wird.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 177 (2009-3136)

[2010/200120]

25 MAI 2009. — Décret portant sur des mesures en matière d'enseignement et de formation pour 2009. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 8 septembre 2009 l'annexe du décret susmentionné doit être ajoutée aussi bien dans la version allemande (page 61202) que dans les traductions française (page 61215) et néerlandaise (page 61230) en raison d'une erreur technique.

Annexe

Formation spécifique de chef d'établissement d'enseignement secondaire

Modules communs aux différents pouvoirs organisateurs	Unités de valeur [2]	Heures	Brève description du contenu
<i>Management scolaire</i>	1	30	

Modules communs aux différents pouvoirs organisateurs	Unités de valeur [2]	Heures	Brève description du contenu
Culture de leadership pédagogique			Développement d'un leadership moderne dans des écoles autonomes Perception des rôle et fonction des directions d'établissement, lesquelles occupent une position-clé en matière de planification, de mise en œuvre et d'évaluation des projets novateurs
Développement organisationnel			Explication des diverses théories scientifiques relatives au développement organisationnel moderne en tenant compte de points de départ concrets assurant un développement durable de l'école et de l'organisation Modèles modernes de pilotage d'une école « apprenante »
Gestion du personnel			Instruments modernes de développement des ressources humaines : - méthodes et techniques de sélection du personnel et de planification des affectations - instruments permettant d'identifier les besoins en formation continue des enseignants - méthodes d'évaluation et de promotion du personnel
<i>Développement d'équipe et communication</i>	1	30	
Développement d'une équipe et coopération au sein de celle-ci			Concept « développement d'équipe » et application de celui-ci dans le cadre d'une école en tant qu'instrument essentiel pour la systématisation de processus de développement au sein de la communauté scolaire
Techniques de coopération et de communication			Techniques de conduite de réunions, y compris entraînement à la gestion d'entretiens conflictuels et d'entretiens conseils Techniques d'animation, y compris organisation de conférences et d'entretiens collectifs
<i>Développement scolaire</i>	1	30	
Instruments et processus de développement scolaire			Points forts du développement moderne d'une école, instruments et procédures permettant de conclure avec le corps professoral des « conventions d'objectifs » orientées sur le développement
Développement et qualité des cours			Analyse de stratégies fondamentales de développement des cours, y compris de nouvelles connaissances didactiques Contribution du développement des cours au développement scolaire Chefs d'établissement dans leur fonction consultative vis-à-vis des enseignants dans le cadre de questions pratiques liées à l'enseignement : - soutien lors de la mise en œuvre des compétences attendues en utilisant les résultats de recherches empiriques - visites de classe dans l'optique de favoriser les performances individuelles d'apprentissage - Prise en compte de moyens modernes pour déterminer et évaluer les performances
Instruments d'évaluation			Garantie et amélioration de la qualité de l'enseignement et de l'école considérée globalement comme prestataire de services, grâce à des instruments d'évaluation interne et externe et à l'inspection-guidance pédagogique
<i>Recherche en matière de formation</i>	0,5	15	
Méthodes de recherche en sciences sociales destinées à l'évaluation scolaire			Analyse de méthodes de recherche qualitative et quantitative
Enquêtes comparatives nationales et internationales			Analyse des instruments et des résultats d'enquêtes comparatives nationales et internationales en matière de politique de formation afin d'en exploiter les résultats dans sa propre école

Modules communs aux différents pouvoirs organisateurs	Unités de valeur [2]	Heures	Brève description du contenu
<i>Droit scolaire spécifique et organisation scolaire en Communauté germanophone</i>	0,5	15	
Dispositions statutaires et contexte pédagogique en Communauté germanophone			Données spécifiques dans les domaines du personnel, de l'organisation, du budget et de la pédagogie pour les écoles en Communauté germanophone
<i>Module propre au pouvoir organisateur</i>	1	30	Points forts spécifiques de la mission de chef d'établissement du point de vue du pouvoir organisateur concerné
TOTAL	5	150	

[2] On entend par « unité de valeur » l'unité d'enseignement servant à exprimer le volume d'activités formatives d'une formation ainsi que le volume de travail personnel correspondant fourni par l'étudiant selon une norme uniformément prescrite au niveau européen (ECTS/European credit transfer system).

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 177 (09-3136)

[2010/200120]

25 MEI 2009. — Decreet over maatregelen inzake onderwijs en opleiding 2009. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 september 2009 wordt wegens een technische vergissing de bijlage voor de bovenvermelde decreet in de Duitse versie (61201) en ook in de Franse (61215) en Nederlandse (61230) vertaling toevoegen.

Bijlage

Specifieke opleiding tot inrichtingshoofd voor het secundair onderwijs

Modules die voor de verschillende inrichtende machten gemeenschappelijk zijn	Studiepunten [3]	Uren	Korte beschrijving van de inhoud
<i>Schoolmanagement</i>	1	30	
Cultuur op het vlak van het pedagogisch leiderschap			Ontwikkeling van een modern leiderschap in eigenverantwoordelijke scholen Begrip van de rol en functie van de inrichtingsleiding, welke een sleutelpositie hebben wat de planning, de omzetting en de evaluatie van innoverende projecten betreft
Organisatieontwikkeling			Uiteenzetting van verschillende wetenschappelijke theorieën over de moderne organisatieontwikkeling, rekening houdend met concrete uitgangspunten ter waarborging van een duurzame ontwikkeling van de school en van de organisatie Moderne stuurmodellen voor een lerende school
Personeelmanagement			Moderne instrumenten voor de ontwikkeling van menselijk potentieel : - methodes en technieken voor de personeelselectie en de planning van de aanwijzingen - instrumenten die het mogelijk maken de behoeften van het personeel te definiëren, wat de voortgezette opleiding betreft - methodes voor de personeevaluatie en -bevordering
Teamontwikkeling en communicatie	1	30	
Teamontwikkeling en -samenwerking			Concept « teamontwikkeling » en aanwending ervan in het kader van een school als wezenlijk instrument voor de systematisering van de ontwikkelingsprocessen binnen de schoolgemeenschap

Modules die voor de verschillende inrichtende machten gemeenschappelijk zijn	Studiepunten [3]	Uren	Korte beschrijving van de inhoud
Technieken qua samenwerking en communicatie			Technieken voor gespreksvoering, met inbegrip van een training voor conflictgesprekken en raadgevende gesprekken Animatietechnieken, met inbegrip van de organisatie van conferenties en groepsgesprekken
Schoolontwikkeling	1	30	
Instrumenten en processen m.b.t. schoolontwikkeling			Sterke punten van de moderne ontwikkeling van een school, instrumenten en procedures die het mogelijk maken om met het lerarenkorps ontwikkelingsgerichte doelen te stellen
Ontwikkeling en kwaliteit van de cursussen			Analyse van fundamentele strategieën inzake ontwikkeling van de cursussen, met inbegrip van de nieuw verworven didactische inzichten Bijdrage van de ontwikkeling van de cursussen aan de schoolontwikkeling Inrichtingshoofden in hun raadgevende functie t.o.v. de leerkrachten in het kader van praktische vragen qua onderwijs : <ul style="list-style-type: none"> - steun bij de omzetting van de verwachte competenties door de resultaten van empirische onderzoeken te gebruiken - klasbezoeken met het oog op een verbetering van de individuele leerprestaties - inachtneming van moderne middelen om de prestaties te definiëren en te evalueren
Evaluatieinstrumenten			Kwaliteitsborg en -verbetering op het vlak van het onderwijs en van de school, die in haar geheel als dienstverlener wordt beschouwd, dank zij instrumenten voor de interne en externe evaluatie, alsmede door de pedagogische inspectie-begeleiding
<i>Onderzoek op het gebied van de opleiding</i>	<i>0,5</i>	<i>15</i>	
Sociaalwetenschappelijke onderzoeksmethodes voor de schoolevaluatie			Analyse van kwalitatieve en kwantitatieve onderzoeksmethodes
Nationale en internationale vergelijkende onderzoeken			Analyse van de instrumenten en resultaten van nationale en internationale vergelijkende onderzoeken i.v.m. het opleidingsbeleid om de resultaten ervan in eigen school te exploiteren
<i>Specifiek schoolrecht en schoolorganisatie in de Duitstalige Gemeenschap</i>	<i>0,5</i>	<i>15</i>	
Statutaire bepalingen en pedagogisch samenhang in de Duitstalige Gemeenschap			Specifieke gegevens qua personeel, organisatie, begroting en pedagogie voor de scholen in de Duitstalige Gemeenschap
<i>Module eigen voor de inrichtende macht</i>	<i>1</i>	<i>30</i>	Specifieke sterke punten van de opdracht als inrichtingshoofd, vanuit het standpunt van de betrokken inrichtende macht
TOTAAL	5	150	

[3] « studiepunt » : de eenheid waarin de omvang van de opleidingsactiviteiten van een bepaalde opleiding en de tijdsinvestering van de student wordt uitgedrukt overeenkomstig de op Europees vlak uniform vastgelegde norm (ETCS/European credit transfer system).